



La Région
Occitanie
Pyrénées - Méditerranée



JORNADAS REGIONALAS

Lenga e cultura occitanas
al servici del desvolopament
dels territòris

Ostal de Region - Tolosa

28-29/11/2019

Hôtel de Région - Toulouse

JOURNÉES RÉGIONALES

Langue et culture occitanes
au service du développement
des territoires

Ostal de Region - Tolosa
Jeudi / Dijòus 28/11
Hôtel de Région - Toulouse

Seminari Toponimia | Séminaire Toponymie

14h30 - Obertura / Ouverture

Gilbert MERCADIER, Président du Congrès permanent de la langue occitane
Patric ROUX, Conseiller régional délégué à la langue et à la culture occitane,
Président du CIRDOC - Institut occitan de cultura,
Vice-Président de l'Office public de la langue occitane

15h00

Restaurar la toponimia autentica per tornar trobar lo sens e l'esperit dels lòcs
Restaurer la toponymie authentique pour retrouver le sens et l'esprit des lieux

Présentation de la coopération entre Lo Congrès et l'IGN
pour la correction des toponymes d'origine occitane présents sur la cartes de l'IGN
Présidente de séance : **Gaïd EVENOU**, Chercheuse

Philippe ABADIE, Institut national de l'information géographique et forestière (IGN)
Vincent RIVIÈRE, Lo Congrès permanent de la lenga occitana

16h00

Metre en valor son paisatge lingüistic : enjòcs e experièncias
Mettre en valeur son paysage linguistique : enjeux et expériences

Président de séance : **Philippe ABADIE** (IGN)

Lo Congrès permanent de la lenga occitana

L'intérêt croissant des collectivités pour la signalétique bilingue : pour quoi faire ? comment aider ?

Office public de la langue bretonne

De la toponymie à la mise en œuvre de la signalétique bilingue en Bretagne

Communauté d'agglomération du Pays basque

Le trilinguisme dans le paysage basque

Institut d'Estudis Occitans

Le projet bdtopoc.org, base de données ouvertes et contributives pour la toponymie occitane

18h00

Jean-Luc GIBELIN, Vice-Président délégué aux mobilités et aux infrastructures de transport

L'occitan e lo catalan dins lo transport ferroviari regional

L'occitan et le catalan dans le transport ferroviaire régional

18h30

Signatura de la convencion entre Lo Congrès permanent de la lenga occitana
e l'Institut nacional de l'informacion geografica e forestiera
en preséncia de

Carole DELGA, Anciana ministra, Presidenta de la Region Occitània / Pirenèus-Mediterranèa

Signature de la convention entre le Congrès permanent de la langue occitane
et l'Institut national de l'information géographique et forestière

en présence de

Carole DELGA, Ancienne ministre, Présidente de la Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée

19h00 Manja-dreit / Cocktail

20h00 Concèrt / Concert

ANDA-LUTZ

Cie Guillaume Lopez

Toulouse-Granada-Agadir, voici le pont imaginé par ce quartet
entre les pays d'Oc, l'Espagne et le Maghreb

Guillaume Lopez (chant, flûtes, cornemuse), Thierry Roques (accordéon),
Saïd El Maloumi (percussions, voix), Nicolas Gardel (trompette)

Spectacle gratuit sur inscription



Ostal de Region - Tolosa
Vendredi / Divendres 29/11
Hôtel de Région - Toulouse

Jornada d'informacion e d'escambis | Journée d'information et d'échanges

En partenariat amb la Region Occitània / Pirenèus-Mediterranèa, lo Congrès permanent de la lenga occitana, lo CIRDÒC e l'Ofici public de la lenga occitana organizan una jornada d'escambi e d'informacion a destinacion de las collectivitats, de las empresas e de las associacions interessadas per l'integracion dels elements lingüistics e culturals regionals dins lor senhaletica, lors ofèrtas e lor comunicacion.

En partenariat avec la Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée, le Congrès permanent de la langue occitane, le CIRDOC et l'Office public de la langue occitane organisent une journée d'échange et d'information à destination des collectivités, des entreprises et des associations intéressées par l'intégration des éléments linguistiques et culturels régionaux dans leur signalétique, leurs offres et leur communication.

TEMATICAS / THÉMATIQUES

- Connaître, restaurer, valoriser la toponymie historique des communes et des territoires : un enjeu patrimonial, un enjeu linguistique, des atouts pour l'image et la différenciation des produits et des territoires
- Bilinguisme et plurilinguisme dans la signalétique : comment faire ? Pourquoi ? Pour qui ?
- Les bénéfices sociaux et économiques des actions en faveur des langues régionales : retours d'expérience

9h30 - Obertura / Ouverture

10h00

L'actiu lingüistic e cultural d'un territòri : un tresaur sosexpleitat ? L'actif linguistique et culturel d'un territoire : un trésor sous-exploité ?

Jean-Yves AGARD, docteur en sociologie

Los territòris creatius : un modèl de desvolopament territorial que reconcilia economia, identitat e cultura
Les territoires créatifs : un modèle de développement territorial qui réconcilie économie, identité et culture

Benjamin ASSIÉ, directeur du CIRDOC - Institut occitan de cultura

La fôrça marketing e d'inclusion sociala de la lenga e de la cultura occitanas : chifras e estudis realizats
La force marketing et d'inclusion sociale de la langue et de la culture occitanes - chiffres et études réalisées

Philippe SOUR, chargé de mission au Département du Tarn

Federar los actors economics, publics e associatius del territòri a l'entorn d'una marca territoriala occitana
Fédérer les acteurs économiques, publics et associatifs du territoire autour d'une marque territoriale occitane

11h30

Las empresas que fan la causida de la lenga del territòri Les entreprises qui font le choix de la langue du territoire

Carmen ALEN GARABATO, sociolinguiste, Université Paul-Valéry Montpellier-3

Aqueles productors qu'utilizan l'occitan dins lor marketing : Resultas de l'enquèsta ECO-OC
Ces producteurs qui utilisent l'occitan dans leur marketing : Résultats de l'enquête ECO-OC

Divi KERNEIS, association Mignoned ar brezhoneg

Stal.bzh : una aplicacion per trobar las empresas qu'utilizan la lenga bretona
Stal.bzh : une application pour trouver les entreprises qui utilisent la langue bretonne

12h30 - Repais / Repas

14h00

Restaurar, entreténer, valorizar son paisatge lingüistic
Restaurer, entretenir, valoriser son paysage linguistique

Jean-Luc DUPOUX, 1er adjoint, Mairie de L'Isle-Jourdain

La materializacion coma sòcle d'una politica lingüistica afirmada en favor de la cultura occitana
La matérialisation comme socle d'une politique linguistique affirmée en faveur de la culture occitane

Christelle FRAU, Chargée de mission, Parc naturel régional des Pyrénées catalanes

Lo catalan dins la politica del PNR Pirenèus catalans
Le catalan dans la politique du PNR Pyrénées catalanes

Inès CAVALCANTI, Chambrà d'Òc, Vallées occitanes d'Italie

*Dels jòcs olimpics a l'aplicacion de la lei per las lengas minoritàrias e istoricas :
un desvolopament lingüistic e territorial armoniós dins las Valadas occitanas en Region Piemont (Itàlia)*
Des Jeux olympiques à l'application de la loi pour les langues minoritaires et historiques :
un développement linguistique et territorial harmonieux dans les Vallées occitanes en Région Piemont (Italie)

16h30

Lo toponimista al servici de las collectivitats, retorns d'experiéncia
Le toponymiste au service de la collectivité, retours d'expérience

Magali BLÉNET, chargée de mission, Mairie de Toulouse

Metòde e resultas de la restauracion dels noms de carrièras a Tolosa
Méthode et résultats de la restauration des noms de rues à Toulouse

Bénédicte FÉNIÉ, toponymiste

Restauracion toponimica de las Lanas e departaments circonvesins
Restauration toponymique des Landes et départements circonvoisins

Patrice POUJADE, professeur, Université Perpignan-Via Domitia

A l'entorn del Repertòri toponimic dels noms de comunas de Miègjorn Pirenèus
Autour du Répertoire toponymique des noms de communes de Midi-Pyrénées

18h00

Barradura / Clôture

Clôture des journées par Patric ROUX

Conselhièr regional delegat a la lenga e a la cultura occitana
Conseiller régional délégué à la langue et à la culture occitane

Inscription en ligne sur le site [laregion.fr](https://www.laregion.fr/toponymie1119) : <https://www.laregion.fr/toponymie1119>